

Eduard Mörike

## Szentséges éj

Szentséges éj, legyél áldott,  
Világnak ádsz világosságot.  
Irgalmas ég sátra alatt  
Elhevert pásztorok alszanak.

Glóriás angyal, fénylőn tiszta,  
A jó hírt Istentől hozta.  
A pásztor fél, arcát fedi.  
Immár ne félj! Angyal szól neki.

Elmondja, mire alig van szó.  
Ma született a Megtartó.  
Sietve mennek a pásztorok,  
Lássák, kitől élet fakadott.

Édes Jézus, hozott Isten,  
Bárányt hoztunk, másunk sincsen.  
Fölöttük ballag a csillag,  
Mit három király is megpillant.

Tömjént, mirhát hoznak, Szent Gyermeke,  
S eléd aranyukkal térdelnek.  
Az angyal zöngi szárnyát tárva,  
Hogy: Dicsőség a Magasságba!

*Németh István Péter fordítása*

**Eduard Mörike** (1804–1875) – német költő, író, fordító, az ókori görög és latin elégia kiváló ismerője. Evangélikus lelkes, aki egész életében viaskodott önmagával „hivatását” illetően.